



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

MUS
540
16

Mus 540.16



Harvard College Library

FROM

Mary C. Wheelwright

MUSIC LIBRARY

3. final

CONTES MYSTIQUES

CONTES MYSTIQUES



..... Les bergers s'étant éveillés, virent dans les cieux les anges se dirigeant vers Bethléem
les airs s'emplirent de leurs chants, puis ils s'éloignèrent.....

..... Alors les bergers ayant connu que le Sauveur était né, ils allèrent l'adorer.....

STÉPHAN BORDÈSE



CONTES MYSTIQUES

Musique

41

Ed. Diet. — Th. Dubois

G. Fauré. — Auguste Holmès. — Ch. Lecocq

Ch. Lenepveu. — H. Maréchal. — J. Massenet

E. Paladilhé. — C. Saint-Saëns

Pauline Viardot. — C.-M. Widor

Dessin de G. Rochegrosse



Paris

A. DURAND & FILS

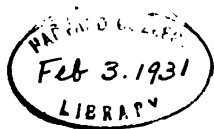
4, Place de la Madeleine, 4

Déposé selon les traités internationaux. — Propriété pour tous pays.
Tous droits d'Exécution publique, de Reproduction, de Traduction et d'Arrangements réservés pour tous pays
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

1890

mus 540.16

✓



]

Mary C. Wheelwright



INDEX



Prélude

	Pages.
Ce que l'on entendit dans la Nuit de Noël.	Augusta Holmès. 3



Les premiers Pas de Jésus.	Ed. Diet 11
Pourquoi les Oiseaux chantent	Th. Dubois. 21
En Prière.	G. Fauvé 29
Berceuse des Anges.	Ch. Lecocq. 37
Les Filles de la Vierge.	Ch. Lenepveu 47
La Rosée	H. Maréchal 55
La Neige	J. Massenet. 63
Premier Miracle de Jésus.	E. Paladilhé 71
Présage de la Croix.	C. Saint-Saëns. 79
Le Réve de Jésus.	Pauline Viardot. 89
Non Credo	C. M. Widor. 101



CE QUE L'ON ENTENDIT DANS LA NUIT
DE NOËL



Cé qué l'on entendit dans la Nuit de Noël

.... Les bergers, s'étant éveillés, virent dans les cieux les anges se dirigeant vers Bethléem; les airs s'emplirent de leurs chants, puis ils s'éloignèrent.....

..... Alors, les bergers ayant connu que le Sauveur était né, ils allèrent l'adorer.....



PRÉLUDE

CE QUE L'ON ENTENDIT DANS LA NUIT DE NOËL

AUGUSTA HOLMÈS

« Les bergers s'étant éveillés, virent dans les cieux les Anges se dirigeant vers Bethléem; les airs s'emplirent de leurs chants, puis ils s'éloignèrent.... Alors les bergers ayant connu que le Sauveur était né, ils allèrent l'adorer... »

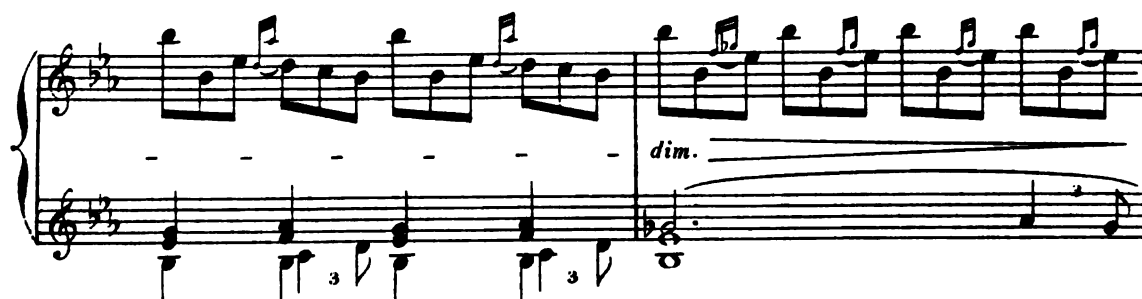
Andantino

PIANO

Ped. una corda



First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a harmonic line with chords and triplets. Dynamics include *pp* and *p cresc.*



Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features chords and triplets. A *dim.* (diminuendo) marking is present over the bass staff.



Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a harmonic line with slurs and a triplet. A *p* (piano) dynamic is marked.



Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and a triplet. The bass staff has a harmonic line with slurs. Dynamics include *pp dim.*, *molto*, and *rall.*



Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a harmonic line with slurs. A *ppp* (pianissimo) dynamic is marked. The instruction *una corda* is written below the bass staff.

Largo religioso

First system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads, with some accidentals. The bass staff contains a series of chords, mostly dyads. The dynamic marking *pppp* molto legato is present in the treble staff. The word *poco* appears at the end of the system.

Second system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads, with some accidentals. The bass staff contains a series of chords, mostly dyads. The dynamic marking *più f* is present in the treble staff. The dynamic marking *ppp* is present in the bass staff. The marking *8^a bassa Ped.* with a star is present in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads, with some accidentals. The bass staff contains a series of chords, mostly dyads. The dynamic marking *mf* is present in the treble staff. The dynamic marking *pp* is present in the bass staff. The marking *8* is present in the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads, with some accidentals. The bass staff contains a series of chords, mostly dyads. The dynamic marking *pp* is present in the treble staff. The dynamic marking *dim.* is present in the bass staff. The marking *Rall.* is present in the bass staff. The dynamic marking *ppp* is present in the bass staff. The marking *8* is present in the treble staff.

1^o Tempo (And^{te})

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads, with some accidentals. The bass staff contains a series of chords, mostly dyads. The dynamic marking *p* is present in the treble staff. The marking *3* is present in the treble staff. The marking *3* is present in the bass staff.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a bass line with triplets. The system includes a *crusc.* marking, a *f* dynamic, and a *Ped.* instruction with a star symbol.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line, and the left hand plays a steady bass line. A *Ped.* instruction is present at the end of the system.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand plays a bass line. The system includes a *p* dynamic, a star symbol, and a *Ped.* instruction.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line, and the left hand plays a bass line. The system includes *p* and *pp* dynamics, a *Rall.* marking, and a *dim.* instruction.

Largo religioso

Fifth system of musical notation, marked *Largo religioso*. The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a bass line. The system includes *ppp*, *mf*, and *pp* dynamics, and a *una corda* marking.

LES PREMIERS PAS DE JÉSUS



Les Premières Pas de Jésus

La Sainte Famille habitait
À Nazareth, hors de la ville,
Un casé où il s'arrêtait,
Quel celui cherchant un asile.
C'était là, sous l'ombrage épais,
D'un figuier deux fois séculaire,
Quel Jésus, dans la douce paix,
Grandissait auprès de sa mère.

Pour apprendre à marcher,
Jésus était rebelle,
La Vierge alla chercher
La rose la plus belle
Qu'elle eut en son jardin,
Et revint la lui tendre
En disant " Dans ma main,
Mon fils, venez la prendre ".
Mais l'enfant n'osant pas
Avancer sur le sable,
Leva ses petits bras
Vers sa mère adorable.

Flors un oiselet
Unq blanchq qolombq
Qui d'un quid s'envolait
Près dq la Viergq tombq,
Jésus en qhancelant,
Sans hésiter s'avancq,
Saisit l'oiseau tremblant
Pour qalmer sa souffrancq,
Et sur son divin qœur
Tendrement il le pressq,
Tandis qu'aveq douceux
Sa lèvre le qaressq.

Et q'est ainsi quq le Sauveux,
Délaissant la fleur éphémèrq,
Pour secourir unq douleux,
Fit son premier pas sur la terrq.



LES PREMIERS PAS DE JÉSUS

Poésie de STÉPHAN BORDÈSE

Musique de EDMOND DIET

And^{te} (calme et soutenu) (60 = $\frac{1}{2}$)

PIANO

mf

doux et tranquille

La sain-te fa -

p

_mille ha-bi-tait

A Na-za-reth, — hors de la vil - -

-le, U-ne case où ne s'arrê-tait Que celui cher-

mf *dim.*

-chant un a-si-le; C'é-tait là, sous l'ombrage é-

mf

-pais D'un fi-guier deux fois sé-cu-lai-re, Que Jé-

cresc.

-sus, dans la douce paix, Grandis-sait au près de sa mè-

f *p*

-re. Pour apprendre à mar-cher, Jé-

dolce cantabile
Andantino (100 = ♩)

p

-sus é-tant re - bel - le, La Vierge al-la cher-cher La ro-se la plus

bel - le Qu'elle eût en son jar - din, Et re-vint la lui

tendre En di-sant : ' Dans ma main, Mon Fils, venez la

A tempo
pren - dre! Mais l'Enfant, n'osant pas A - van - cer sur le sa - ble,

Cédez un peu
Le - va ses petits bras Vers sa mère a-do - ra - - ble. A -

Allegretto grazioso (68 = ♩)
(Sans lenteur)

-lors, un oi-se-let, U-ne blan-che co-lom-be,

mf

Qui d'un nid s'en-vo-lait, Près de la Vier-ge

Rit. tom-be. Jé-sus, en chan-ce-

Rit.

cresc. *f* -lant, Sans hé-si-ter s'a-van-ce, *Rit.* Saisit l'oiseau trem-

p

-blant Pour cal-mer sa souf-fran - ce,

mf

Et sur son di-vin Cœur Ten-dre-ment il le

dolce

pres - se, Tan-dis qu'a-vec dou-

p Rit. ad lib.

-ceur, Sa lè-vre le ca-res -

p Rit. suivez

1^o Tempo (And.^{te} tranquillo)*doux et tranquille*

- se. Et c'est ain - si que le Sauveur, Délaissant

la fleur é-plu - niè - re, Pour se - cou - rir u - ne dou -

Rit.
- leur, Fit son premier pas sur la ter -

- re.

dol. espress. *pp*

POURQUOI LES OISEAUX CHANTENT



Pourquoi les Oiseaux chantent

Au pied d'un arbrisseau
Jésus avec Marié,
Hillait, près du guisseau,
S'asseoir dans la prairie;
Et l'Enfant contemplait,
En cet lieu solitaire,
L'oiseau qui s'envolait
Ou l'insecte sur terre.

Un jour qu'il écoutait
La musique plaintive
Qu'une flûte chantait
Au loin, sur l'autre rive,
Il demeura rêveur,
Et comme une caresse,
Sa voix avec douceur
Exprima sa tristesse :

“ Hô ! pourquoi les oiseaux,
Cachés dans le feuillage
N'ont-ils pas, eux si beaux,
Leurs chants et leur langage ? ”
Et, queillant des roseaux
Il fit un monaulé :
Hussitôt les oiseaux
Vinrent sur son épaulé.

Alors l'Enfant Jésus,
Dont l'âme est inspiré,
Par des accents émus
Leur apprend sa pensée
Et dit : “ Allez, oiseaux,
Chantez dans le feuillage ;
Dieu vous avait faits beaux.
Je vous donne un langage. ”



POURQUOI LES OISEAUX CHANTENT

Poésie de STÉPHAN BORDÈSE

Musique de TH. DUBOIS

Andantino *(avec beaucoup de simplicité et de naïveté, et presque sans nuances.)*

CHANT

Andantino

PIANO

p

Au pied d'un ar - bris - seau, Jé - sus a -

vec Ma - ri - e, Al - lait près du ruis - seau S'asseoir dans

la prai - ri - e; Et l'enfant con - tem - plait

En ce lieu so - li - tai - re, L'oi - seau qui s'en - vo - lait, Ou l'insec - te sar

ter - re. Un jour qu'il é - cou - tait La mu - si - que plain -

- ti - ve Qu'u - ne flû - te chan - tait Au loin sur l'au - tre

ri - ve, Il de - me - ra rê - veur,

Et comme u - ne ca - res - se, Sa voix, a - vec dou - ceur, Expri - ma

sa tristes - se. — Ah! pourquoi les oi - seaux Ca - chés dans

le feuil - la - - ge, N'ont-ils pas, eux si beaux, Leurs chants et

leur lan - ga - - ge ?.. Et cueil - lant des ro - seaux,

Il fit u - ne mo - nau - le; Aus - si - tôt les oi - seaux Vinrent sur son é -

Poco rit. *A tempo*

-pau - le. A - lors l'enfant Jé - sus, Dont l'âme est

Poco rit. *A tempo*

ins - pi - ré - e, Par des ac - cents é - mus Leur ap - prend

sa pen - sé - e, Et dit: 'Al - lez, oi - seaux! Chan -

-tez dans le feuil - la - ge! Dieu vous avait fait beaux,

- Je vous donne un lan - ga - ge »

pp

en prière



En Prière

SI la voix d'un enfant peut monter jusqu'à vous.
Ô mon Père,
Écoutez de Jésus, devant vous à genoux,
La prière!

Si vous m'avez choisi pour enseigner vos lois
Sur la terre,
Je saurai vous servir, auguste Roi des rois,
Ô Lumière!

Sur mes lèvres, Seigneur, mettez la vérité
Salutaire,
Pour que celui qui doute, avec humilité
Vous révère!

Né m'abandonnez pas, donnez-moi la douceur
Nécessaire,
Pour apaiser les maux, soulager la douleur,
La misère.

Révélez-vous à moi, Seigneur en qui j'ai croisé
Et j'espère;
Pour vous j'ai voulu souffrir et mourir sur la croix,
Au Calvaire!



EN PRIÈRE

à Madame LEROUX-RIREYRE

Poésie de STÉPHAN BORDÈSE

Musique de G. FAURE

CHANT *Moderato* *dolce*

Si la voix d'un en-

PIANO *Moderato* *p*

Ped. sur le 1^{er} et le 3^e temps de chaque mesure.

-fant peut monter jusqu'à Vous, Ô mon Père,

Ecoutez de Jésus, devant Vous à ge-noux, La pri-

-ère! Si Vous m'avez choisi pour en-seigner vos

legato sempre

lois Sur la ter - re, Je sau - rai Vous ser -

cresc.

cresc.

_vir augus-te Roi des rois, Ô Lu - miè - re!

f

f

— Sur mes lè - vres, Sei - gneur, mettez la vé - ri - té Sa - lu -

p

p

-tai - re, Pour que ce - lui qui doute, a - vec hu - mi - li -

mf

mf

-té Vous ré - vè - re ! *p* Ne m'a_bandonnez

pas, donnez-moi la dou_cœur Né_ces - sai - re,

Pour a_pai-ser les maux, sou-la-ger la dou-leur, La mi-

p -sè - re ! *sempre dolce* Ré - vé - lez-Vous à

moi, Sei - gneur en qui je crois Et j'es -

Ped. ★ Ped. ★

-pè - - re : Pour Vous je veux souf -

Ped. ★

-fir et mou - rir sur la Croix, Au cal - vai -

Poco rit. Poco rit.

Ped. ★ Ped. ★

- re !

A tempo

Ped. ★

LA BERCEUSE DES ANGES



La Berceuse des Anges

Nous avons traversé les voiles
Quel la nuit vient de déplier;
Nous avons quitté les étoiles,
Pour venir près de vous veiller.

Laissez dormir votre âme,
Jésus, Enfant béni des cieux;
Lé sommeil vous réclame;
Enfant Jésus, fermez les yeux.

Reposez sur ces langes
Quel de saintes mains ont tissés,
Et par la voix des anges
Vos doux rêves seront bercés.

Vous gèverez peut-être
De la terre et de ses douleurs
Que vous voudrez connaître,
Et vos yeux verseront des pleurs.

Rêvez de votre Mère,
Qui vous berce sur ses genoux;
Rêvez de votre Père,
Qui nous envoie auprès de vous.



LA BÉRCEUSE DES ANGES

Mélodie ou Chœur à l'unisson

Poésie de STÉPHAN BORDÈSE

Musique de CH. LECOCQ

PIANO

ad libitum

p

Ped.

dim.

Moderato

mf

Nous a - vous tra-ver-sé les

p

dolce

voi - les Que la nuit vient de dé-pli - er, Nous a - vous quit-té les é -

Rall. *All.^{to} ben moderato*

- toi - les, Pour ve - nir près de vous veil - ler!

All.^{to} ben moderato

Rall. *p*

mezza voce

8 ---, Lais - sez dormir votre â - me, Jé -

pp *pp*

- sus, enfant - bé - ni des cieux; Le som - meil vous ré - cla - me, En -

pp

- fant - Jé - sus, fer - mez - les yeux, En - fant Jé - sus, fermez les

yeux! Re - po - sez - sur ces lan - ges Que de

pp *pp* *cresc.*

saintes mains ont tis - sés, Et

dim.

mf *p*

par - la voix des an - ges, Et par - la voix des

mf *p*

an - ges, Vos doux rê-ves se-ront ber - cés,

più f *p*

Vos doux rê - ves se - ront ber - cés!

8- *p*

8- *pp*

Vous rê - ve-rez peut - ê - tre De la terre, et de

pp

ses douleurs Que vous voudrez con - naître, Et vos yeux ver -

- se - ront des pleurs, Et vos yeux ver - se - ront des

pleurs! Ré - vez - de vo - tre

8

pp *pp*

Mère, Qui vous ber - ce sur ses ge - noux,

8

cresc. *dim.*

mf

Rê - vez — de vo - tre Pè - re, Rê -

p

— vez — de vo - tre Pè - re, Qui nous en - voie — auprès de

p *più f*

vous, — Qui nous en - voie — an - près de

p *p*

vous!

8

8

morendo

LES FILS DE LA VIERGE



Les Filz de la Vierge

Or, un soir qu'il dormait Jésus
Bercé dans les bras de sa mère,
Vinrent des hommes inconnus,
Havant l'aspect de la misère;
Ils dirent : " Femme, nous voulons
Un agneau, du blé, de la toile :
Obéis, ou nous te volons
L'Enfant qui s'endort sous ton voile ".

— " J'ai ni toile ni froment
Je vous offre, répondit-elle,
Et dans l'étable, en ce moment,
Il est resté plus qu'une agnelle ".
Hussitôt, l'un d'eux va chercher
L'agnelle, et fuit dans la prairie,
Et le second vient arracher
Le voile du front de Marie.

Il court; mais, le long du chemin,
Le voile se déchire, et tombe
En menus morceaux de sa main,
Comme des plumes de colombe.
Et depuis lors, chaque printemps,
On voit, sur la plaine fleurie,
Erre dans l'air, en flocons blancs,
Les fils du voile de Marie!



LES FILS DE LA VIERGE

à Madame J. CONNEAU

Poésie de STÉPHAN BORDÈSE

Musique de CH. LENEVEU

CHANT

Lent *p* Or, un soir que dormait Je -

PIANO

Lent *pp*

- sus, Bercé dans les bras de sa mè - re, Vin - rent des

hom - mes in - connus, Ayant l'aspect de la mi - sè - re.

Un peu plus vite *p* *sombre et menaçant* *cresc.* *poco a poco* *f*

Ils di - rent: « Re - me, nous voulons Un a - gneau, du blé, de la toi - le: O - bé -

ff *p* *cresc.* *poco a poco*

dim. **Poco rit.**

- is, ou nous te vo-lons L'enfant — qui s'endort sous ton voi - le.)

f *dim.* *suivrez*

Mod^{to} tranquillo
avec la plus grande douceur et la plus grande simplicité

Più rit. — « Je n'ai ni toi - le ni fro-ment A vous of -

Mod^{to} tranquillo

p *pp*

- fir, — répondit - el - le, Et dans l'éta - ble en ce moment

3

Un peu
avec impétuosité

Il ne reste plus qu'une a-gnel - le.) *f* Aussi -

pp *avec impétuosité* *ff*

plus vite

- tôt, l'un d'eux va chercher L'agnelle et fuit dans la prairie; Et le se -

- cond vient arracher Le voile du front de Marie!

Rit. *ff*

Moderato

p avec l'accent de la terreur

ff Il court... mais le long du chemin, Le

Moderato

ff *p* *f*

croisez

Poco a poco rit.

voile se déchire et tombe En menus morceaux de sa

p *sempre dim. poco a poco* *pp*

pp *sempre rit.*

main, Com - me des plu - mes de co - lom - be.

sempre rit.

1^o tempo, lent *p*

1^o tempo, lent Et depuis lors, au mê - me temps, — On voit, sur la

pp

plai - ne fleuri - e, Errer dans l'air en flocons blancs Les

mf

Rit molto

fils du voile de Ma - ri - e.

Rit molto *ancora più rit.*

mf *ppp*

LA ROSÉE



La Rosée

C'hoisissant le moment
Si calme de l'aurore,
Où dans l'apaisement
La nature est encore,
La Vierge conduisait
Son Fils sur la colline :
Ainsi le lui disait
La Volonté divine.

Sur le bord d'un chemin
Penchait une églantine ;
Jésus tendit la main
Pour l'avoir ; mais l'épine
Qui protégeait la fleur,
Le blessa comme une arme,
Et lui, dans sa douleur,
La baigna d'une larme.

Depuis, toutes les fleurs
Que les nuits font éclore,
Le cœur baigné de pleurs,
S'éveillent à l'aurore,
Rappelant le passé,
La première souffrance
De Jésus-Christ, blessé
Dès sa plus tendre enfance !



LA ROSÉE

Poésie de STÉPHAN BORDÈSE

Musique de HENRI MARÉCHAL

Moderato

PIANO

P simplement et soutenu comme à l'Orgue

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and single notes in a moderate tempo, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Moderato' and the dynamics are 'Piano'.

très calme

Choisissant le mo-ment Si cal-me de l'au-ro-re, Où dans l'a-pai-se-

The first line of the song features a vocal melody in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The tempo is marked 'très calme'. The lyrics are 'Choisissant le mo-ment Si cal-me de l'au-ro-re, Où dans l'a-pai-se-'.

- ment La na-ture est en-co-re, La Vier-ge con-dui-

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are '- ment La na-ture est en-co-re, La Vier-ge con-dui-'.

- sait Son fils sur la col - li - ne; Ain - si le lui di -

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "- sait Son fils sur la col - li - ne; Ain - si le lui di -". It features eighth notes, a half note, and two triplet eighth notes. The piano accompaniment (grand staff) consists of sustained chords in the right hand and single notes in the left hand.

- sait La vo - lon - té di - vi - ne.

The second system of the musical score. The vocal line continues with "- sait La vo - lon - té di - vi - ne." It includes triplet eighth notes and half notes. The piano accompaniment features more complex chordal textures with some grace notes and slurs.

Sur le bord d'un che - min Pen - chait une é - glan -

The third system of the musical score. The vocal line begins with "Sur le bord d'un che - min Pen - chait une é - glan -". It features eighth notes and a half note. The piano accompaniment is characterized by long, sustained chords in both hands, marked with the number '8'.

- ti - ne; Jé - sus ten - dit la main Pour l'a - voir, mais l'é -

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with "- ti - ne; Jé - sus ten - dit la main Pour l'a - voir, mais l'é -". It includes eighth notes and a half note. The piano accompaniment continues with sustained chords, marked with the number '8'.

- pi - ne, Qui pro - té - geait la fleur, Le bles - sa comme une

ar - me; Et lui, dans sa dou - leur, La bai - gna d'u - ne lar - me.

cantabile

De - puis, tou - tes les fleurs Que les

doux et soutenu,
avec les 2 Pédales

nuits font é - clo - re, Le cœur baigné de pleurs, S'é - veillent à l'au -

- ro - re, Rap-pe - lant le pas - sé, La pre -

- miè - re souf - fran - ce De Jé - sus - Christ bles_sé

pp

Dès sa plus tendre en - fan - ce,

cresc.

Tempo

suivez

p

Rit.

LH NEIGE



La Neigé

L'Enfant Jésus, né danz l'hiver,
H froid, n'étant pas bien couvert :
Un vieux berger va danz la plainé ;
D'un agneau blanq il tond la lainé,
Et s'en revient à la maison
Rapporter la blanché toison.

Dé ses mains, la Vierge elle-même
Saisit la lainé, et en parsème
L'humblé berceau dé son Enfant.
Qu'elle embrassé en le réchauffant ;
Puis, elle jetté hors dé la porté
Le gesté, qué le vent emporté.

Lors, un miracle s'accomplit;
De flocons blancs l'air se remplit,
Et bientôt toute la nature
S'endort sous une couverture
Pareille à celle que Jésus
Fit sur ses petits membres nus.




LA NEIGE

Poésie de STÉPHAN BORDÈSE

Musique de J. MASSENET

CHANT

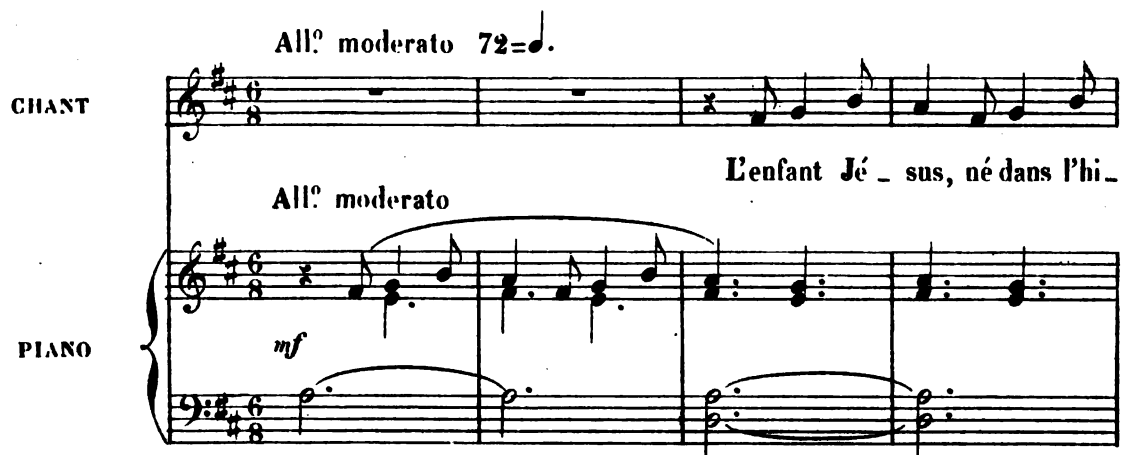
All^o moderato 72 = 

PIANO

All^o moderato

mf

L'enfant Jé - sus, né dans l'hi -



- ver, A froid né - tant pas bien cou - vert; Un vieux her -



- ger va dans la plai - ne; D'un a - gneau blanc, il tond la lai -



- ne, Et s'en re - vient à la mai - son, Appor - ter la

blan - che toi - son. De ses mains, la

più f *dim.*

Vierge el - le mê - me Sai - sit la lai - ne et en par -

p *p*

- sè - me L'humble ber - ceau de son en - fant, Qu'elle em -

sf

- brasse — en le ré - chauff - fant; — Puis, el - le

jet - te hors de la por - te, Le res - te

m.d. sans presser
ppp
2 Ped.

que le vent em - por - te.

dim. *p*
p ★

Lors, un mi - ra - cle s'ac - com -plit; De flo - cons blancs l'air se - rem -

p

en retenant peu à peu

- plit, Et bien - tôt tou - te la na -

- tu - re S'en - dort sous u - ne cou - ver - tu -

, Plus lent

- re Pa - reille à cel - le que Jé - sus A sur ses pe -

Rall.

- tits mem - bres nus .

PREMIER MIRACLE DE JÉSUS



Premier Miracle de Jésus

A lors, au quartier des Lépreux,
Dans une case abandonnée,
Vivaient des pauvres malheureux,
Jetés là par la destinée.
En passant, on les insultait ;
Les enfants repoussaient leur fille.
Seule, la Vierge visitait
Avec Jésus cette famille.

L'enfant tomba malade un soir,
Et lendemain elle était morte.
Et, quand la Vierge vint le soir,
La mère pleurait à sa porte.
Jésus, pressentant un malheur,
Demanda à voir sa jeune amie.
" Non, dit la mère avec douleur,
N'entrez pas, elle est endormie ".

Mais l'Enfant Jésus, s'avançant,
Près de la mort s'agenouillé,
Et dit : " Mon Père, Dieu puissant,
Rendez la vie à sa dépouille ".
Alors l'enfant rouvrit les yeux,
Et murmura, en voyant sa mère :
" J'avais été pour vous aux cieux
Demander la paix sur la terre! "



PREMIER MIRACLE DE JÉSUS

Poésie de STÉPHAN BORDÈSE

Musique de E. PALADILHE

Andantino

PIANO *p*

- lors, au quartier des lé - preux, — Dans u - ne ca - se abandon - né - e, Vi -

- vaient de pauvres mal - heu - reux Je tés là par la des - ti - né - e;

Eu pas - sant on les in - sultait, Les en - fants repoussaient leur fi - lle,

CTPSC.

CTPSC.

p Seu - le, la Vier - ge vi - si - tait A - vec Jé - sus cet - te fa -

pp *pp*

- mil - le. L'en - fant tom - ba ma - la - de un soir, Le len - de -

p

- main el - le é - tait mor - te, Et quand la Vier - ge vint les voir, La

pp

mè - re pleu - rait à sa por - te. Jé - sus, pres - sen - tant un mal -

pp

-heur, — De — man — de à voir sa jeu-ne a — mi — e.

cresc.

Poco rit.

«Non, dit la mè-re a — vec douleur, — N'en-trez pas, el-le est endor-»

p *dim.* *pp* *suivrez*

- mi — e.) A tempo Mais l'En-fant Jé — sus s'a-van-çant,

p

Près de la mor-te s'a-gé-nou-il-le Et dit: «Mon Pè-re, Dieu Puissant, Ren-»

poco cresc.

-dez la vie à sa dé-pouil-le!)) *misterioso*

mf *pp* *pp* *due corde* *Ped.* *Ped.*

A - lors l'enfant rouvre les

poco cresc. *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

yeux, — Et mur - mu - re en voy - ant sa mè - re:

8 —

sempre pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

«J'a - vais é - té pour vous aux cieux De - man - der la paix sur la

8 —

ter - re.)

8 —

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

PRÉSHGE DE LA CROIX



Présage de la Croix

A lors, vers sa douzième année,
Jésus revint en Galilée
Pour enseigner sa sainte Loi
Et répandre partout la Foi.

Il s'en allait sur la colline,
A l'heure où le soleil décline,
Aimant cette heure, aimant ce lieu,
Pour dire à tous : Venez à Dieu !

Un jour, saisissant un brin d'herbe,
Il dit : " Voici l'œuvre superbe
Du Créateur de l'Univers,
Du Dieu tout-puissant que je sers ! "

Il dit, montrant avec extase
Là quel que le soleil embrasé :
" Voilà son qhaz resplendissant,
Qui vers d'autres mondes descend ".

Comme il levait les bras, son ombre
Traça sur le sol la croix sombre
Du Calvaire où Jésus monta
Pour vous sauver, au Golgotha :



PRÉSAGE DE LA CROIX

Poésie de STÉPHAN BORDÈSE

Musique de C. SAINT-SAËNS

Simple et calme

CHANT

Simple et calme

PIANO

p

A - lors

vers sa dou_ziè - me an - né - e, Jé - sus re_vint en Ga_li -

- lé - e, Pour en_sei - gner sa sain - te Loi, Et ré -

- pan - dre par tout la Foi. Il s'en al lait

pp

sur la col li - ne A l'heure où le soleil dé cli - ne, Ai mant cet -

cresc.

- te heu re, aimant ce lieu Pour di re à tous: ve nez à

dim. Rit.

dim.

A tempo *cresc.*

Dieu! Un jour, sai sis sant un brin

A tempo

pp una corda

sempre pp

Ped. Ped.

d'herbe Il dit: voi - ci l'œu - vre su - per - be Du

poco cresc.

Cré_a - teur de l'u - ni - vers, — Du Dieu tout puissant que je

sers. Il dit, mon -

p tre corde

- trant a - vec ex - ta - se, Le ciel —

— que le so - leil em - bra - se:

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, a quarter note C4, and a half note B3. The piano accompaniment (grand staff) features a right hand with a series of eighth notes and a left hand with a steady eighth-note bass line. The key signature has one flat (Bb).

Voi - là son char res - plen - dis -

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, a quarter note C4, and a half note B3. The piano accompaniment continues with a series of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The key signature has one flat (Bb).

- sant Qui vers d'au - tres

The third system of the musical score. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, a quarter note C4, and a half note B3. The piano accompaniment continues with a series of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The key signature has one flat (Bb).

mon - des des - cend!

The fourth system of the musical score. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, a quarter note C4, and a half note B3. The piano accompaniment continues with a series of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The key signature has one flat (Bb). The system concludes with a double bar line and a 'Ped' (pedal) marking.

cresc.

Com - me il le - vait les bras,

p cresc.

son om - - - bre

p cresc.

f Tra - ça sur le sol la croix

p cresc.

dim.

som - - bre Du cal - vai - re où Jé -

rinf. *p*

Poco rit.

- sus mon - ta, Pour nous sau -

sempre dim.

A tempo

- ver, au Gol - go - tha.

pp *p*

cresc. *decresc.*

Rit.

dim. *pp*

1

LE RÊVE DE JÉSUS



Le Rêve de Jésus

Mère au regard si doux,
J'ai fait un vilain rêve,
Gardez-moi près de vous
Tant que la nuit s'achève.

J'avais fermé les yeux, j'étais croix,
Hu gémis de votre berceuse,
J'entendais encore votre voix
Quand s'endormit mon âme heureuse.
Alors, j'étais en mon sommeil
Descendré du ciel de beaux anges,
Hus ailes couleur du soleil,
Hus robes de clartés étranges.

Ils me disaient que dans les cieux,
Dieu, sur un trône de lumière,
Dans un séjour délicieux
Régnaient sur la nature entière;

Ilz m' disaient : " Tu seras Roi,
Et q' Dieu là, sera ton Père,
Mais les hommes jaloux de Toi,
Te persécuteront sur terre.

Puis, les beaux anges sont partis,
Et j'ai vu s'avancer dans l'ombre
Ces hommes qu'ilz m'avaient prédits,
Sans pouvoir en compter le nombre.
Bientôt leur troupe m'entourait
Criant : " C'est lui qui nous outrage
Mort à Jésus de Nazareth !"
Et tous m' frappaient au visage.

Mère au regard si doux,
J'ai fait un vilain rêve,
Gardez-moi près de vous.
Tant que la nuit s'achève.



LE RÊVE DE JÉSUS

THE DREAM OF JESUS.

Poésie de STÉPHAN BORDÈSE
Trad^{re} anglaise par BEATA GARCIA

Musique de PAULINE VIARDOT

Andante

PIANO

f

trem.

p

Ped.

Andante

p

Then Jesus said: Mère au re-gard si doux, J'ai fait un vilain
Thou who doth guard my rest! Dark dreams affright me

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

rê - ve, Gardez-moi près de vous,
Ma - ther! Clasp thy child to thy breast,

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

cresc. - - - - - *p* \leq \geq

Gardez-moi près de vous, Tant que la nuit s'a - ché -
Clasp thy child to thy breast Till the long night be o - -

pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Un peu plus vite

- ve.
- ver.
Un peu plus vite

J'avais fermé les yeux, je crois, Au
Mine eyelids closed beneath the spell, The

p *p*

ryth - me de vo - tre ber - ceu - se, J'en - ten - dais en - cor vo - tre
mur - - mur of thy voice, ca - res - sing; Still the ten - der accents softly

dim.

voix, Quand s'en - dor - mit mon âme heu - reu - se.
fell When slumber wrapt my soul in bles - sing

dim. *pp*

p

A - lors, je vis en mon som-meil, Descen - dre du
And lo! a mys-tic dream be-gun! to earth Hea - vens

pp

Ped. ★ Ped. ★

ciel an de beaux an -
8 gels des cen -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

cresc *en* *do*

-ges, ding! Aux ai - les con - leur du so - leil,
Their wings were of gold like the sun,

pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

Aux ro - bes de clar - tés é - traun
Their robes in wondrous co - lours bien

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

-ges. Ils me di - saient que dans les cieux
-ding Harped they of hea - ven Sung how a - bove

trem.
pp

Ped. ★

8^a Ped. 8^a ★

Dien, sur un trône de lu - mière, Dans un séjour dé - li - ci -
High on his throne of light Veiled in the ho - ly of

Animez

Ped. 8^a Ped. 8^a ★ Ped. ★

peu *cresc.* - a cen - - peu - do
-eux Ré - gnait sur la nature en - tière; Il me disaient:
Love, God reigned a - lone in His might Harped they and sung:

cresc.

Ped. 8^a ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. 8^a ★

Maestoso *ff*

"Tu se - ras Roi, Et ce Dieu là se - ra ton
Thou shalt be King, Je - ho - va is thy

ff

8^a 8^a Ped. ★ 8^a

ff

Pè - re; Mais les
Fa - ther. But

mp

8^a

Ped.

f

hom - mes, ja - lous de Toi, — Te per - sé - cu - te - ront sur
Man, fired by venoms sting — Man shall destroy thee here on

f

★ Ped. ★ Ped. ★

A tempo

ter - re.
earth.

A tempo

suivrez

p

pp

Ped.

Puis les beaux an - ges sont par -
Then the fair vi - sion fa - ded a -

8

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★



lis.
- way.
8-

Et j'ai vu s'a-van-cer
And in this day drew near

a poco accel.
I am here, Lo, here comes the great pre-dict, See it
dark & light Of our distress in this day

Accel.
more than the sun, Ben-edict
And soon they.

CPRG.

trou - pe m'en - tou - rait *f* *ff*
 sur - ging, crow - dod round and cried: «C'est lui — qui nous ou -
 and cried: 'A - way — a-way with

Allegro ff

-tra - ge!
 him -

Allegro Mort à Jé - sus de Na - za - reth!)
 Death to the Christ the Na - za - rene !)

*Andante*Et
And

tous me frap - paient au vi - sa - ge!
 smote me, and smote me on the cheek - ge!

Mè - re!
Mo - ther!*Rit.**p*
Ped.

★

-tis.
-way.
8-

Poco

Et j'ai vu s'a_vau_cer dans
And in sha_dow drew near the

Ped. ★

a poco accel.

l'om-bre, Les hom-mes qu'ils m'avaient pré_dits, Sans eu pou-
dark band Of mur derers fa_ted to slay Num be- ring

Accel.

-voir compter le nom-bre. Bien-tôt leur
more than the sand And soon they,

mf

trou - pe m'en - tou - rait Criant: «C'est lui _____ qui nous ou-
sur - ging, crow - dod round and cried: "A - way _____ a-way with _____"

- tra - ge!
him !

Allegro Mort à Jé - sus de Na - za - reth !)
Death to the Christ the Na - za - rene !)

**Et
And**

tous me frap_paient au vi - sa ge! Mè - re!
smote me, and smoteme on the - cheek! - _____ Mo - ther!

Rit.

p

Ped.

1^o tempo
p

nière au re-gard si doux, J'ai fait un vilain rê-ve,
 Thou! who doth guard my rest! Dark dream affright me, Mo-ther!

1^o tempo
pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

Rit.

Gardez-moi près de vous, — Gardez-moi près de vous, — Tant que la
 Clasp thy child to thy breast — clasp thy child to thy breast Till the long

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

Adagio
col canto *p* *pp sempre*

unit — s'a — ché — ve.
 night — be — o — ver.

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

pp *ppp*

Ped.

NON CREDO



Non Credo

J é m é q r o i s p a s q u é l é S a u v e u r s o i t n é ;
J é m é q r o i s p a s , ô p e u p l é p r o s t e r n é
D e v a n t J é s u s , q u ' i l s o i t n é d ' u n m y s t è r e ,
E t q u ' i l s o i t D i e u d e s c e n d u s u r l a t e r r e .

S ' i l e s t p u i s s a n t , q u ' i l o u v r e d o n c l e s y e u x
D é q u e a v e u g l é ! — E t s a f i l l é , e n q u e s l i e u x ,
F a i t l é s e r m e n t d é q r o i r e à s a p u i s s a n c e ,
C o m m e e l l é q r o i t , ô p e u p l é , à l a d é m e n c e .

E n q u é m o m e n t , l ' E n f a n t J é s u s ,
E n r o b e b l a n c h é e t l e s p i e d s n u s ,
P a s s a i t , a u x c ô t é s d é M a r i e ,
D e v a n t l a f o u l e r e c u e i l l i é .

“ H é ! s i c ' e s t t o i q u ' o n a p p e l l é l é S a u v e u r ,
Q u ' à N a z a r e t h o n p r i é a v e c f e r v e u r ,
V a v e r s m o n P è r e , a s s i s s u r q u e l l e p i e r r e :
I l e s t a v e u g l é e t v e u t v o i r l a l u m i è r e ! ”

Jésus s'avancé, et sans émoi
Lui dit : " Homme, regardé-moi ".
Le vieillard aussitôt s'écrié :
" Jé vois ton Filz, Viergé Marié :
Commé Il est beau l'Enfant Jésus,
En robe blanche et les pieds nus ! "



NON Credo

Poésie de STÉPHAN BORDÈSE

Musique de C. M. WIDOR

PIANO

Con moto

p. *cresc.*

The piano introduction is in D major, 4/4 time, marked 'Con moto'. It begins with a piano (*p.*) dynamic. The right hand features a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A crescendo (*cresc.*) is indicated towards the end of the first system.

f *p*

Je ne crois

The first vocal entry is marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a flowing eighth-note melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

pas que le Sauveur soit né, Je ne crois

The second vocal entry includes the lyrics 'pas que le Sauveur soit né, Je ne crois'. The piano accompaniment continues with a similar texture, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

pas, ô peu - ple pros - ter - né De - vant Jé - sus,

qu'il soit né d'un mys - tè - re; Et qu'il soit Dieu des - cen - du —

cresc.

sur la ter - re.

Rit. *A tempo*

Rit. *A tempo*

Ped.

Agitato

mf S'il est puis - sant, qu'il rou - vre

Agitato

mf

p

douc les yeux De cet a - veu - gle, et sa fille en ces

lieux, ——— Fait le serment de croi - re à sa puis-

p

cresc. *Rit.*

- sau - ce, Comme el-le croit, ô peu - ple à ta dé-

cresc.

A tempo

- men - - - - - ce.

ff *ff*

Mod^{lo} assai

p *3* *3* *3* *3*

En ce mo-ment l'enfant Jésus, En ro-be blanche et les pieds nus, Pas-

Mod^{lo} assai

fp *pp*

poco cresc. *3* *3*

- sait aux cô-tès de Ma-ri-e, De-vant la fou-le re-cueil-

poco cresc.

p a piacere *pp A tempo*

- li - e. Ah! si c'est toi qu'on nom-me le Sau-veur

A tempo

a piacere *pp*

Qu'à Na-za-reth on prie a-vec fer-veur, Va vers mon pè-re as-

- sis sur cet - te pier - re, Il est a - veugle et veut voir la lu - miè - re.

Jé - sus s'a - van - ce et sans é - moi Lui dit :

dolce

« Hom - me, re - gar - de - moi ! » Aus - si - tôt le vieillard s'é -

ff *p* *cresc.*

- cri - e : « Je voist ton fils, Vier - ge Ma - ri - e,

Con anima *ff*

Com-me il est beau — l'en-fant Jé-sus

Eu-ro-be blan-che et les pieds nus; Comme il est beau —

— l'en-fant Jé-sus!

Com-me il est beau — l'en-fant Jé-sus!))



m

Mus 548 .16
Contes mystiques
Leeds Music Library
ASL 1491
3 2044 040 900 821

This book should be returned to
the Library on or before the last date
stamped below.

A fine of five cents a day is incurred
by retaining it beyond the specified
time.

Please return promptly.

~~JAN -7 1944~~

~~APR 14 '55 H~~

